

MILLENNIUM

Discovery

Dare To Think
Dare To Make
Dare To Dream



保良局田家炳千禧小學
PO LEUNG KUK TIN KA PING
MILLENNIUM PRIMARY SCHOOL



保良局屬下小學校歌

黃友棣 曲
李景宗 詞



School Vision

學校願景

Children are nurtured, Youngsters are educated, Adults are supported to contribute, Elderly are cared for, The less fortunate are lightened with hope.

幼有所育，少有所學，壯有所為，老有所依，貧寡孤困殘病者皆有所望

Our Mission

我們的使命

Our mission is to build a welcoming, effective and inclusive learning environment focused on nurturing independent life-long learners with critical thinking skills. We strive to prepare all students to become responsible, ethical, creative and confident citizens. All staff members, in partnership with parents and families are whole-heartedly committed to creating a caring and nurturing school.

我們重視讓學生按其能力及心智的發展，透過愉快和有效的學習，培養他們獨立思考、明辨是非及終身學習的能力，激發他們的創意及潛能，建立積極自信的人生觀，奠下成為良好公民的基礎。我們本著互信互讓、同心同德的信念，和家長攜手合作，積極進取，與時並進，建立理想的學習環境，致力成為一所優質的學校。

School's Major Concerns

2019至2022之關注事項

1. To enhance teaching and learning; increase students' motivation and teaching effectiveness
 2. To enhance the school's STEAM education
 3. To develop school-based values education
-
1. 優化學與教，提升學生學習動機及教學效能
 2. 優化校本STEAM教育
 3. 發展校本核心價值教育

Principal's message

校長的話

‘SHOW OUR LOVE, SHOW OUR HEART, SHOW OUR PASSION’

To face our changing world and multi-dimensional society, how do we prepare our students to respond to the needs and changes of 21st century? I believe that providing quality education is very important to our next generation, so that they could adapt to this ever-changing environment and well handle the subsequent stages of education and lifelong learning. As a professional community, we continue to equip ourselves for new technology and teaching ideas and provide quality education to our students.



During the period of pandemic, we are all facing challenging moments, but we still keep our teaching and students' learning continue and make some truly incredible collective achievements. As the role models of our next generation, we teach our students how to show their love and care to others. Though we can't provide face-to-face teaching all the time, our teachers have radically and rapidly developed their pedagogy and practice in response to the challenge and we continue to maximize opportunities to create a harmonious, supportive environment to students' motivation to learn and rapport-building with peers, teachers, parents.

According to Spencer, one of the educators, 'The purpose of education is to help a child to become a happy person'. I totally agree with him. Learning should be fun, happy learning



can promote motivation to learn. Self-directed learning is eagerly expected. I believe that teachers of TKPM are all caring and loving. Besides, compassion is another quality that our teachers have. I am sure that a loving and caring culture on campus can foster students' inner qualities. Teachers' care, encouragement and guidance not only nourish the mind and heart of students, but also help them learn how to appreciate and accept one another. This "loving" atmosphere further promotes effective learning and teaching.



Once again, I would like to emphasize my deep gratitude to everyone of TKPM for their hard work, love and continue support. Without our teachers, parents and staff of TKPM community, we can't strive for excellence by providing quality education to our students. In the future, let's join hands together and make our students become a Joyful and Loving person. Teach them how to Think Critically, Make a difference to change our world and life. Let them Dream of the better future.



「分享愛．心．誠」

面對二十一世紀多元及複雜的社會，我們怎樣培育孩子讓他們有能力應付不斷轉變的世界？我深信有素質的教育才能令孩子適應變革及面對各種挑戰和危機。作為專業的團隊，老師們一直求進步，並不斷裝備自己，發掘不同的教學方法及深化教育理念，為我們的孩子努力，提供優質的教育。

疫症當中，田千團隊仍不忘初心，繼續為孩子付出努力，持續提升專業能力，發揮堅毅及關愛的精神，提供不同的學習經歷，讓我們的孩子繼續學習及成長。

一位教育學家史賓塞曾經說過：「教育的目的是，讓孩子成為一個快樂的人，教育的手段和方法，也應該是快樂的」。我十分認同他的想法。學習本應是快樂的，快樂的學習才能帶來果效，帶來動機延續下去。孩子能主動學習是教育孩子的最高期望，而主動學習必須在快樂為動機的前提下才能有效進行的。田千致力締造一個喜樂及關愛的校園，建立關愛的校風及學校文化，為培養孩子的品德修養埋下種子，讓它慢慢地萌芽，使孩子能擁有高尚的品格。

感恩田千大家庭的每一位成員的付出及努力，彼此互相支持，同心同德，讓我們見證孩子的成長，培養他們具備二十一世紀能力及批判性思維，以應付社會需要，為世界及生命帶來不一樣，成為喜樂及關愛的人。

陳寶玲校長
Ms. Candy Chan



Distance Education Room 遠程教室



General Studies Room 常識室



Language Room 語言室



Library 圖書館



Computer Room 電腦室



Visual Arts Room 視藝室



Music Room 音樂室

School Facilities

校園設施



English Room 英文室

School Campus

校園剪影



Reading Café



Basketball Court 籃球場



Assembly Hall 禮堂



Volleyball Court 排球場



Football Field 足球場



Greenhouse 溫室



VR Paradise 田千動感天地



全體教職員



校長及主任



非班主任及副班主任



一年級班主任



二年級班主任

Our Profession Team

田千教師團隊



教學助理及校務處員工



學生支援團隊



四年級班主任



三年級班主任



六年級班主任



五年級班主任

守護著每一位
孩子的成長

Learning During the Pandemic

疫症下的學與教



同學們專心上網課

The suspension of face-to-face lessons due to COVID-19 has changed how our students learn. With our well-developed e-learning systems, online lessons could be conducted efficiently with little difficulty and the impact on learning was kept to a minimum.

A video on epidemic prevention was made to remind students of the importance of keeping social distance and taking preventive measures. In every classroom, sneeze guards are installed and hand sanitizer is provided. Various activities were held online to ensure students could gain a fruitful and comprehensive learning experience during the epidemic.

識學·惜愛，「疫」境中成長

雖然本學年仍然受到2019冠狀病毒的疫情陰霾影響，令全港師生經歷著不一樣的校園生活，但感恩的是本校早年已開始發展電子教學，所以即使在停止面授課的情況下，師生皆能高效地適應網上的教與學改變，令學習得以順利延續。



疫情下的活動學習

另一方面，為確保學生在恢復面授課時能保持社交距離和採取防疫措施，學校製作了復課的防疫影片，課室內亦增設了隔離板和酒精搓手液等。此外，學校仍維持線上課外活動以配合學生的全人發展，同時透過舉辦不同的科組課程活動，加強珍惜和關愛等價值觀，務求令學生可在「疫」境中不停學習及成長，從而變成更強的田千人。



導師上課外活動



隔離板無阻學生享受課堂



老師透過網課用心教授



隔住口罩都可以開心學習

Sports for 動感在田千 All@TKPM

MOVE@TKPM X FUN TO MOVE@JC

In November, a four-day activity Move@TKPM was held on Teams (an online learning platform). Professional coaches from Fun to Move@JC, a scheme co-launched by The Hong Kong Jockey Club and The Chinese University of Hong Kong, conducted live online sports classes of different kinds of exercises, such as towel exercise and chair exercise; various new sports were also introduced to students. TKPMTV was honoured to invite Mr Wong Kam-po, a former world champion cyclist, to be the special guest of our Go Play Olympics! (a feature programme), sharing his invaluable experience with our students.

動感在田千 全方位的運動 突破空間界限

雖然新冠肺炎疫情，令部份學生未能到學校接受面授課程，但並沒有阻止學校對運動的推廣。學校在十一月份一連四天舉行「動感在田千」活動。活動包括與中文大學「賽馬會家校童喜動」計劃體育導師合作，透過Teams直播系統讓同學在家運動，項目有毛巾操和椅子操等。學校又邀請黃金寶先生為本校校園電視台拍攝「奧夢成真單車教學及分享」短片，讓同學可以向單車世界冠軍學習。此外，學校亦向學生推介「新興運動」，讓同學拓闊運動視野。



黃金寶先生介紹
單車裝備



直播運動事前
器材測試



導師監察同學情況



導師示範做運動

ENGLISH FUN DAY

Learning English in Fun Ways

On English Fun Day, themed Responsibility (the core value of the year), students enjoyed a series of games and activities. Highlights included Principal's Story-telling, Teachers' sharing, Tongue Twister Challenge, Reader's Theatre, interactive games, etc. Students also showed their creativity and reflection in the Poster Design and Poem Writing. Here are their good works!



How we can be responsible



An acrostic poem with the theme of responsibility



Student's good work



Students' good work

原來英文這麼有趣

學校本年度為責任感之年，英文科為配合「責任感」的主題，設計了一系列的英文遊戲和活動，包括校長講故事，老師分享，繞口令比賽，讀者劇場和英文互動遊戲等等，讓學生在感受運用英文樂趣的同時，進一步認識責任感的含義。在活動完結後，學生可透過設計海報和創作詩歌，以表達對本次活動的感受和反思。齊來欣賞一下他們的作品！



Fun@TKPM 樂在田千 BOOKAHOLIC DAY

閱讀越樂開卷日



圖書老師的推薦

READ FOR JOY — Fictions for Relaxation

Fictions, from romances to adventures, fantasy to mystery, have always been students' favourites. On Bookaholic Day, themed READ FOR JOY — Fictions for Relaxation, students enjoyed story books narrated by their fellow school mates, teachers, and Principal Chan. To enhance students' learning and enjoyment, we used Cantonese, Putonghua and English for Bookaholic Day.



自我反省和改過

故事教曉我很多道理



1A Tarrin Fong

我喜愛的英文圖書

繽紛多彩的故事
孩子心中的最愛

在眾多圖書類別中，故事一直是學生心目中的最愛。由充滿夢幻色彩的童話故事，懸疑曲折的偵探故事，到可鑑古知今的歷史故事等等，都令學生回味無窮。

「閱讀越樂開卷日」中，以「故事繽紛READ FOR JOY」為主題，內容包括有由同學分享故事的「同學齊齊讀」，由老師以粵語、普通話和英文講故事的「繪本動起來」，由校長和同學配音的「閱讀越有趣影院」和帶學生進入夢幻國度的「童話故事FUN FUN FUN」。相信活動能再次加深同學對故事的喜愛和投入，從中享受閱讀的歡愉。



這個故事很有趣

Fun@TKPM 樂在田千 PUTONGHUA DAY

普通話日

Around the City in ... 1 Day!

Putonghua Day, themed “Exploring Hong Kong”, showed students the paths around our city, and offered them a wide range of fun activities: Putonghua on Chessboard — students took on challenges in Putonghua on an interactive chessboard, A Closer Look into Hong Kong — our teachers guided students through the 18 districts, introducing their famous tourist spots in Putonghua, and TKPM’s Got Talent — our talented students shined with their amazing Putonghua performances. Students with outstanding participation were awarded “Learning Stars”. Principal Chan also shared her Putonghua learning experience with our students, suggesting ways to master the language efficiently.

普通話日

普通話活動一點不普通

本年度普通話日主題是「香港遊踪」，當天無論參與面授或網課形式的同學，都積極投入活動。在「校長專訪」環節裏，同學訪問陳校長學習普通話的心得；「普普棋趣多」互動棋盤鼓勵學生合力完成不同的普通話小任務；「香港觀景台」由田千老師帶同學跳出課室，以普通話為學生介紹十八區的特色；「田千才藝站」邀請到多位同學為大家表演以普通話演繹的節目。當天積極參與活動的同學，並能獲得「積極小星星」的稱號！



對山閃着只一盞燈兩盞

學生以普通話朗誦新詩



校長分享學普通話的心得



普普棋趣多



普通話才藝短片比賽獲獎學生

JKPM Highlights of 2020-21

田千亮點

THE CHINESE CULTURE DAY

中華文化日

This year, the Chinese Culture Day was held online. In the Celebration of the Year of the Ox, students enjoyed interactive games and Lantern Riddles. Our teachers, in glamorous traditional Chinese clothes, made their debut as the stars of a music video. The Chinese Culture Day also featured a Cantonese opera performance by Kim Sum Cantonese Opera, followed by an informative sharing that broadened our students' knowledge of this traditional Chinese performing art.



學生協助活動宣傳



校長和老師向學生祝賀



老師祝學生新年進步



男老師舞起醒獅來也似模似樣

中華文化日 共享節日歡愉

牛年展開，學生又大一歲了！今年中華文化日的主題為飛「粵」金牛賀新春，讓學生在慶祝農曆新年的同時，除了增加節日的知識外，亦能增進對粵劇的認識。是次

中華文化日以線上形式舉行，老師除了與學生一起猜燈謎和玩線上小遊戲外，更邀請了「劍心粵劇團」進行粵劇表演。另外，一眾田千老師亦穿上了新春服飾，並舞獅歡唱，齊齊拍攝了不少向學生祝賀的短片，讓學生在線上仍能感受新春佳節之歡樂氣氛。

JKPM Highlights of 2020-21

田千亮點

FUN TO MOVE@JC

We have been a participating school of Fun to Move@JC for four consecutive years. The pandemic reduced students' exercise time both inside and outside school. However, Fun Fitness, a programme introducing fitness games with innovative teaching strategies, broadened their knowledge of sports, raised their fitness awareness, and reignited their love for sports. The programme was a great success with students' active participation. The tutors from the Chinese University of Hong Kong also offered our teachers invaluable post-lesson-observation advice on how our physical education can flourish.

賽馬會家校童喜動計劃 為體適能添上點點趣

本校參加了「賽馬會家校童喜動計劃」之「趣味化健康體適能教學活動」。此活動旨在透過體適能遊戲，以嶄新的教學策略，有系統地培養同學對體適能的認識，並提高同學對健康體適能的意識及體力活動水平。同學們在活動期間玩得投入和輕鬆，強化了身體的耐力和韌性。此外，我們更邀得中文大學童喜動計劃導師觀課並給與我們寶貴的意見。



亮麗的跑道令同學都喜歡上運動



和煦陽光下大家做暖身運動



同學舒服地坐在跑道上做柔軟操



JKPM Highlights of 2020-21

田千亮點

VR PARADISE

The VR Paradise on 1st floor has realized our vision — Exercise for All, Exercise Everywhere. In all weathers, the indoor VR facilities allow our students to exercise with VR sports games, such as HTC VIVE, cycling, fishing, ball games, group dances, etc.

田千動感天地 VR PARADISE 寓體育於遊戲

學校為實踐學生隨時隨地運動的目的，在校舍一樓建構「田千動感天地」，引進VR技術及體感遊戲活動，讓同學把體育活動融入遊戲中。VR體育活動包括「VR單車」及「HTC VIVE」，同學無論晴天或雨天，都可在這片天地裡享受騎單車、釣魚、打球及跳集體舞等活動樂趣，真正實踐「Exercise Everywhere」。同學參與運動的機會增加了，學習更能集中精神，而學校「Exercise for all」的願景亦得以逐步實現。



e-zone雜誌的報道



同學玩得不亦樂乎



試試玩VR單車



利用HTC VIVE器材
打羽毛球

JKPM Highlights of 2020-21

田千亮點

CHINESE READING AND LITERATURE CURRICULUM Seed Projects (P.1-3)

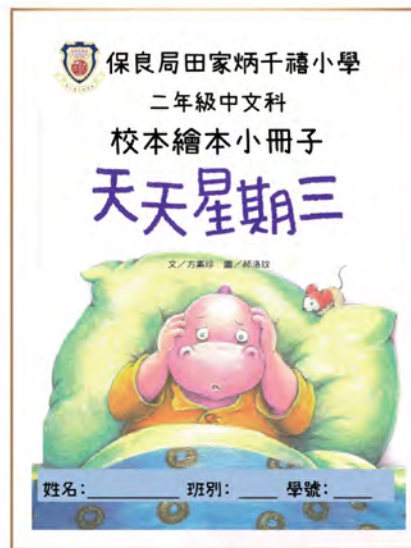
The P.1 Picture Book Curriculum, having earned positive feedback from the Education Bureau (EDB), parents, teachers and students, was extended to P.2-3 this year. To further equip P.3 students for the P.4 Children's Literature Curriculum, a Bridging Book has been developed. Being a Seed School of the EDB's Seed Project – Enhancing Self-regulated Learning of Students: Planning of Reading and Usage of Reading Strategies in Primary Chinese Language, for the second year, we will continue to plant students' interest in reading and foster their moral development.



繪本書 真有趣



故事之後的發展會怎樣呢~



天天星期三



南瓜湯

小一至小三中文繪本課程 令孩子愛閱讀 重品行

去年，中文科成功將繪本帶入小一的中文課，讓同學愛上繪本閱讀，而本計劃也得到教育局、家長、教師和學生的高度評價。本校今年繼續成為教育局「促進學生自主學習—小學中國語文閱讀規劃與策略運用」的種子學校，把繪本課程推展至二、三年級。為了迎接來年小四的高小兒童文學課程，小三的繪本課程更加入了橋樑書作教材。我們希望帶領學生走進繪本世界，讓他們愛上閱讀的同時，也配合價值教育，做個才德兼備的田千人。

JKPM Highlights of 2020-21

田千亮點

ENGLISH LITERATURE CURRICULUM DEVELOPMENT OF TEXT SETS PROGRAMME (DTS)

A new school-based English Literature Curriculum has been launched in Primary 1, with the support of the Development of Text Sets Programme (DTS) under the Education Bureau's (EDB) Native-speaking English Teacher (NET) Scheme. The curriculum is integrated with the General English (G.E.) curriculum and our school-based Value Education Curriculum. A range of authentic texts, including storybooks, songs and videos, are the core teaching materials on four themes — School Life, Toys, Animals and Food. The materials are selected and adapted by our English teachers and the EDB; the activity-based approach opens up a new reading world with games, dramas and songs.

多姿多彩的英文文學課程 讓學生全方位貼近英文

本校於今年成功申請教育局外籍英語教師組 Development of Text Sets (DTS) 計劃。旨在結合通用英語課程以及校本價值教育課程，幫助小一學生建立正確價值觀，全面提升英文素養。小一校本英文文學課程涵蓋四個貼近日常生活的主題。每個主題包括不同文體的閱讀材料，如繪本、歌曲和詩歌等，閱讀方式及課堂活動多種多樣。課程使用的材料，經由教育局專業支援人員和本校老師共同揀選及設計。課程不涉及考試和評估，讓學生充分享受閱讀過程，養成良好閱讀習慣。



Storytelling by the Net teacher



Students' show-and-tell



Guess what's inside the bag



Interactive games with the Net teacher

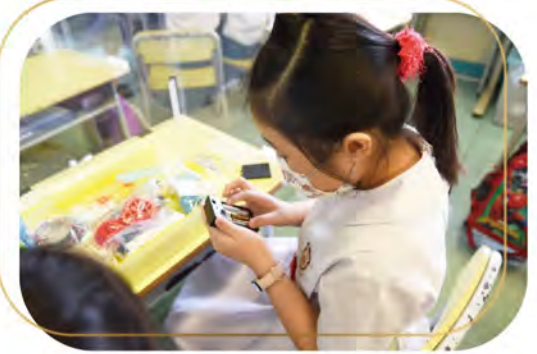
JKPM Highlights of 2020-21

田千亮點

STEAM

PLANTING PROBLEM-SOLVING SKILLS AND CREATIVITY FOR THE FUTURE

Our STEAM curriculum covers a wide range of STEAM topics, such as programming, mechanics, science exploration and 3D printing application. The STEAM curriculum, co-designed with CoolThink@JC, enables our senior students (P.4-6) to develop their computational thinking, while our school-based STEAM curriculum enables junior ones (P.1-3) to develop their problem-solving skills and creativity with fun STEAM activities — Robo Block Story-telling (P.1), Robo Block Story-Writing (P.2), and Animal Obstacle Challenge (P.3).



努力砌,努力砌



同學都能發揮創意



大家互相切磋



作品測試中

STEAM 課程 提昇解難和創意

學校提供多元化的STEAM課程和活動，例如編程概念、機械原理、科探理論和3D打印應用等等。本學年，小四至小六STEAM課堂參與了由賽馬會及香港教育大學合作舉辦的「CoolThink@JC賽馬會運算思維教育計劃」。運算思維重視提出問題和利用編程的相關技能來解決問題。而小一至小三STEAM課堂則是校本設計的教學活動，當中的主題包括：「用機械積木說故事」、「用機械積木創作故事」和「跨越障礙的小動物」，讓學生學習不同的解難技巧，並發揮創意，培養他們成為擁有廿一世紀特質的學習者。

TKPM Highlights of 2020-21

田千亮點

YEAR OF RESPONSIBILITY



Love Passport
封面

Being responsible is an enormous privilege. It's what marks anyone a fully grown human.

— Barack Obama.

This year is the Year of Responsibility. We believe the sense of responsibility lays a solid foundation for our students' future success. They can develop the value with their Love Passport. By completing missions, they can collect Gems (stickers) of three different Responsibilities — Responsibility for yourself, Responsibility for our school and Responsibility for our society. Students having collected all three Gems are awarded a souvenir and certificate.



責任感之年 「田千號」啟程往責任島 尋找三大責任寶石

孩子由小學開始便要培養個人的責任感，這份責任感會延伸至成年後，為事業或家庭奠下成功的基礎。本學年是責任感之年，學校鼓勵學生實踐三大責任感範疇，學生乘着「田千號」到責任島尋找個人責任、學校責任和社會責任之寶石。學生在每個階段完成島主給予的任務可獲一個寶石貼紙，集齊三個寶石貼紙，可換取禮物一份，並在年終獲發嘉許狀。 LOVE PASSPORT內附有不同遊戲和任務，鼓勵學生從中了解及實踐責任感，做個有責任感的小孩。



田千康樂棋

JKPM Highlights of 2020-21

田千亮點

MORAL AND CIVIC CURRICULUM: EMOTION MANAGEMENT PROGRAMME

Positivity is the key to the good future that awaits us.

In the school year 2021-22, the Moral and Civic Education Curriculum will be further enhanced by our Emotion Management Programme. At Key Stage 1 (P.1-3), positive and negative emotions (15 in total) are introduced with the Picture Book Curriculum, which is integrated with children's songs, role-play activities, life experience sharing, etc. At Key Stage 2 (P.4-6), by participating in group interaction, games, and personal sharing, students can learn how to know and understand their own feelings and others', as well as managing emotions and stress.

德育及公民 推展情緒教育課程 開啟正面情緒的鑰匙

本校優化校本德育及公民教育課程，全新推展「情緒教育課程」。低年級課程以繪本故事引入，介紹常見的15種正面及負面情緒，配合兒歌、角色扮演、分享生活經驗和口語練習等活動，協助學生增長情緒智慧；高年級課程透過分組討論、遊戲和個人分享等活動，讓學生辨識自己及別人的情緒，同時掌握處理情緒與壓力的重要性及方法。



學生的個人分享



處理情緒方法分享



德公學生小冊子



留心聽德育故事

TKPM Highlights of 2020-21

田千亮點

TKPM PRIZE-GIVING CEREMONY

To foster the Six Values of our Moral Education (Respect, Responsibility, Care, Perseverance, Thanksgiving, and Reflection) in our students, the 1st TKPM Prize-giving Ceremony was held. Certificates of different traits, such as The Best Smile, The Most Punctual, The Most Responsible, The Most Energetic, etc., were awarded to students to commend them for their excellence.

田千至尊頒獎禮 肯定孩子的努力和付出

學校一向重視品德教育，期望每一位田千學生都能擁有尊重、責任感、關愛、堅毅、感恩及反思的品德修養特質。為了表揚於品德行為方面有優良表現的同學，本學年開始舉辦「田千至尊頒獎禮」，頒發獎狀給在不同品德範疇中表現優良的學生，希望藉此肯定同學的努力和付出。獎項的釐定以班本為主，例如有：網上學習積極大獎、最守時大獎、最佳笑容獎、最有責任獎和最具活力大獎等。



一年級至尊頒獎禮



二年級至尊頒獎禮



三年級至尊頒獎禮

TKPM Big Picture of 2021-22

田千發展

TKPM GOAL GO GROW

Know yourself, set your goals, pave your own moral road.

A new Moral and Civic Education Scheme — TKPM Goal Go Grow, will be launched in the school year 2021–2022. The scheme aims to cultivate students' self-reflection and unearth their potential, by guiding them on setting their unique self-directed moral goals and action plans, forging the Moral Stars on the TKPM Journey to the Stars.



品德修養星星和六大核心價值

德育及公民教育 田千孩子Goal Go Grow 父母親的驕傲

德育及公民教育組在下學年將會推行全新計劃——「田千孩子Goal Go Grow」！計劃目的是讓學生訂立個人品德目標及實踐培育計畫。在田千每個孩子都是獨特的，都具個人潛能和優點。期望每個孩子都能踏上「田千摘星之旅」，獲取「品德修養」之星，達至全人發展的目的，成為父母親的驕傲。

YEAR OF LOVE

There is only one happiness in this life, to love and be loved.

— George Sand



B-day Big Day壁報



百日宴大合照

The next school year is the Year of Love. The seeds of love and care will be sowed in students with the Love Passport and our school-based activities. The B-Day Big Day and P.1 the 100th Day Celebration will be held for the third consecutive year. Student volunteers and Love Ambassadors will assist in holding activities and delivering Love Messages around the campus.

關愛之年 關愛有禮 互助互勵

「關愛」是來年田千核心價值的重點，透過校本輔導小冊子 LOVE PASSPORT及全方位校本輔導活動，鼓勵學生實踐關愛範疇，培養他們以愛待人和多關顧身邊的人。其中 B DAY BIG DAY 及小一百日宴將繼續推行，並誠邀愛心大使及同學參與其中，營造關愛有禮的校園文化。

JKPM Big Picture of 2021-22

田千發展

CHINESE LANGUAGE CURRICULUM (P.4)

In the school year 2021-22, children's literature will be integrated with our Chinese Language Curriculum (P.4) to arouse students' interest in reading. Students will be exposed to a variety of Chinese and translated literature, with which they can also learn about different cultures and moral values.

中文科高小兒童文學課程 品味中西方名著

於2021-2022學年，本校中文科將規劃高小兒童文學課程。四年級課程中將會加入兒童文學元素，鼓勵學生閱讀中西方經典名著。課堂中配合不同的教學策略，讓他們在文學、中華文化、品德情意等方面都能得到培養與發展，並且學會閱讀，愛上閱讀。



齊來閱讀文學作品

ENGLISH LITERATURE CURRICULUM

from picture books to children's literature

This year, we have developed our school-based literature curriculum in P.1, which opened up the door to children's literature with picture books; it will be extended to P.2 in the school year 2021-22. With teachers' story selections of different genres, students can take one step closer to the wonderland of English literature.

英文科小二文學課程 從繪本邁向經典文學

英文科在本年度開始發展一年級英文文學課程，而在來年度會在一年級的基礎上，將英文文學課程延伸至二年級。我們會揀選適合二年級學生程度的閱讀材料，學生將會涉獵更多不同類型的文體，幫助他們從繪本圖書進一步邁向經典文學。



英文科老師討論文學課程

JKPM Big Picture of 2021-22

田千發展

CO-CURRICULAR ACTIVITIES



透過剪紙藝術認識中華文化

Co-curricular Activities are one of the four core areas of our Multiple-intelligence Programme, which fosters whole-person education and provide students with opportunities to develop their interests and talents. The eight domains of the activities are Languages, Logical-mathematical Intelligence, Kinesthesia, Spatial Education, Music, Interpersonal Intelligence, Self-reflection and Nature. Some courses are conducted by outside-school tutors, which broadens and enriches students' learning experience.

多元化的聯課活動 體驗八大智能樂趣

聯課活動是田千多元智能課四大範疇之一，目的是透過多元化的聯課活動，讓低年級學生在語文、邏輯數理、空間、肢體動覺、音樂、人際、內省及自然八個類別的聯課活動中，得到均衡適當的發展，並鼓勵學生善用餘暇，發展興趣和專長。活動內容按學生興趣及校本需要來安排，除由老師教授外，部份活動會和校外機構合作，走出課室，體驗不同活動。

STEAM CURRICULUM

from programming to mobile apps

From the school year 2019-2020, our STEAM curriculum has adopted the 3Ps approach — Problem-based Learning, Project-based Learning, and Proactive Learning. From the school year 2020-21, CoolThink@JC (a three-year cooperation scheme) will assist in designing our curriculum. This year, our focus is Scratch coding; next year, the curriculum covers Mobile App Development, which allows students to show their innovation and computational thinking skills.

STEAM課程 齊來開發手機程式

由2019-2020年度開始，學校以3Ps (Problem-Based Learning, Project-Based Learning, Proactive Learning)的學習核心導向，為本校的STEAM課程發展奠定良好的基礎。來年，本校的STEAM課程會繼續參與由賽馬會和香港教育大學合辦的「CoolThink@JC運算思維教育計劃」，繼第一年運用Scratch創作不同的程式，第二年的課程將涵蓋手機程式開發，讓學生製作流動手機應用程式(app)。學生將運用運算思維來解決難題和發揮創意。



CoolThink@JC 賽馬會運算思維教育

TKPM Big Picture of 2021-22

田千發展

TKPM STAR-WONDERLAND

— an "ecosystem" of sports, nature and talent

Next year, the TKPM Star-Wonderland will be launched. An eco-educational trail with a cycling track will be designed for the scheme, which provides opportunities for students to exercise when they explore the plants along Tai Po Kau Nature Trail. With our enhanced General Studies curriculum, refurbished Green House, and a newly started aquaponic system, students' understanding of the importance of ecosystems can be deepened while receiving life education. A stage will also be put up at our school garden for our students to show their talent.



讓學生體驗及認識有機耕種



計劃圍繞校園鋪設一條生態遊樂徑

田千遊樂園

運動、生態、才藝的有機體

我們來年將推展「田千遊樂園」計劃，配合學校附近的大埔滢自然教育徑，設計一條生態遊樂徑，並滲入單車元素，讓學生走出課室。此外又透過優化常識課程、改善校園耕地設施和增添魚菜共生系統，讓學生認識植物對地球的重要及帶出生命教育的意義。計劃又會於校舍後花園位置建設一個結合大自然的表演台，讓同學課餘時間能在台上一展所長，發揮創意及能力。

JKPM Family - PTA

田千大家庭 - 家教會

For a better school life, in every phase,
parent-school collaboration paves the way.

This year, quite a number of Parent-teacher Association (PTA) activities were suspended due to the pandemic, which posed tough challenges, such as pedagogic problems, to our committee members, parents, and teachers. Nonetheless, with our joint effort, we managed to overcome the difficulties.

The suspension of face-to-face classes showed the importance of the bond and communication between parents and the school. For example, when online lessons were first launched, parents encountered many technical problems. With the feedback and suggestions from parents and committee members, the school was able to refine the system and practice. We would like to express our sincere gratitude to Principal Chan, teachers and staff for their care and effort in giving us a great learning experience.



大家一齊參與花藝設計



家長親手設計的花藝



文書
許美妮女士



聯絡
任芷君女士



康樂
楊天一女士



主席
何思琪女士



副主席
孔嘉汶女士



司庫
陳靜怡女士



康樂
何潔雁女士



聯絡
莊淑雯女士

家校砥礪前行 建構美好學習環境

本學年家教會在疫症影響下，很多原定計劃的活動都被迫取消。不過，在可以舉行的活動中，我們感受到老師、委員和家長對學校的付出及支持，令我們十分感動。雖然今年家長們要迎接很多不同的挑戰，例如孩子的上課和學習問題，但在學校的細心安排下，家長和孩子仍可透過不同的活動與校長和老師一起繼續學習。

在過去一年，我們深深感受到作為學校與家長溝通橋樑的重要。例如在剛開始網上學習時，家長們都遇到很多技術上的問題，慶幸一班熱心的家長及委員提供寶貴的意見，好讓我們將家長們的想法及意見帶到校方的圓桌上，學校從而作出種種的調整和優化。家教會一直發揮「家校合作」的精神，一起為我們的孩子建構美好的學習環境，讓他們「愉快有效學習，發揮創意潛能」。最後，我們衷心感謝校長、老師及職工一直對孩子的付出和關懷！

JKPM Family - Alumni Association

田千大家庭 - 校友會

Our paths may change, but our bond remains the same.

Po Leung Kuk Tin Ka Ping Millennium Primary School Alumni Association was established to forge a close bond between alumni and our school. Every year, members can enjoy a variety of welfare and homecoming activities, like the Mid-Autumn Festival Gala, Christmas Party and a barbecue. In the school year 2020-21, the association has expanded its membership to over 900 members.

校友會 重溫那些年的日子

校友會成立的目的是擔當校友與學校溝通之橋樑，並發揚愛校精神，協助促進校友之間的友誼及合作，凝聚校友力量，推動與本會會員福利有關之事宜，建立對學校的歸屬感。校友會每年定期舉辦不同的聯誼活動，在歷屆幹事會委員的推廣下，現時會員人數約有九百人。



孫嘉希 2003-2004 畢業生 任職品牌管理

雖然我已經離開校園走到社會工作，但偶爾仍會想念讀書日子，不自覺回想起童年在母校愉快學習、與老師相處的時光。相信大家在考試時會感到壓力，不過只要有愈戰愈強這個信念，一定會獲得好成績，我在此謹祝同學們擁有美滿的校園生活。

李筠蓉 2003-2004 畢業生 任職言語治療師

數數手指，原來我已畢業了十多年了，也一步步踏進人生中不同的階段。我對小學校園生活仍印象深刻：老師的用心教導，多姿多彩的課後活動，美麗的校園……一點一滴都令人倍感回味。我藉此機會感謝老師們的教導和鼓勵，讓我享受了整整六年的美好時光。



譚梓慧 2003-2004 畢業生 任職教師

「畢業」二字離我很遠，卻仍然盛載著昔日年華。徐主任是我生命中的恩師，她陪伴我經歷了人生最重要的一年；葉主任引導我對田徑的熱情；陳主任在我畢業後，仍然義無反顧的教導我。在田千這個老師為我們築的巢中，祝願各學弟妹能愉快學習和成長。



JKPM New Faces 田千新人類

你們認識田千的新老師嗎？

朱文皓老師

大家好！我是朱文皓老師。本年度任教英文、常識及電腦科。很高興能加入田千這所充滿活力和關愛的學校。我希望與田千同學一同發掘和感受學習英文的樂趣，在當中指引你們，不會成為迷途的羔羊。



林朗軒老師

大家好！我是林老師，任教英文、視藝及電腦科。我希望讓同學體會學習英語的實用和樂趣。我擅長規劃和捕捉機會，可以協助同學發揮潛能和走上順勢的道路，歡迎同學有問題時隨時找我。



黃秋燕老師

大家好！我是黃秋燕老師，今年任教中文和視藝科。很高興能認識每一位同學，你們都是活潑可愛、主動積極的小孩子，希望黃老師平日給大家的關懷和愛，你們能傳開去，共同建立一個充滿愛的校園。



廖焯斌老師

各位田千的同學們，大家好！我是廖焯斌老師，任教數學、常識及電腦科。很高興能夠加入田千這間充滿愛和活力的學校，與同學們一同成長。希望在未來的日子裏，我們能互相啟發和學習，一起進步！



劉佩靜老師

大家好！很高興能加入田千這個大家庭。我主要任教英文及常識科。我喜歡跑步、行山和旅遊，以往的工作讓我可以四處遊歷，接觸不同文化，亦令自己有所成長。希望同學們能繼續勇往直前，在老師們的領航下，迎難而上，開創屬於自己的小世界！



黃慧雯老師

大家好！我任教英文科及視藝科，我喜歡閱讀英文兒童繪本及欣賞不同的藝術作品，從而獲取靈感，製作有趣的教材。另外，我對學習語言亦有濃厚的興趣，我曾於西班牙遊學，略懂西班牙語，喜歡研究當地的歷史和文化。



Students' Awards and Achievements

學生獎項

比賽名稱（學術及其他）

所獲獎項

《基本法》多面體全港
小學生辯論賽(基本法盃)

最佳辯論員

2020奇樂世界繪畫大賽

金獎

展我繽紛
(國際兒童及青少年繪畫大賽2020)

兒童組 - 銀獎

第九屆I Love Summer
兒童創作大賽2020(環保裝設計)

金獎

第九屆I Love Summer
兒童創作大賽2020(黏土創作)

金獎

第七屆全港兒童繪畫
分齡比賽2020度西洋畫

一等獎及二等獎

第九屆世界兒童繪畫大獎賽2020

銅獎(小童組西畫)

新春WhatsApp Stickers創作大賽

小學高級組優異獎

2021香港學界故事演講大賽

冠軍及亞軍

第一屆國際漢語節

冠軍10項；亞軍21項
季軍34項；優良29項
港澳台賽區最佳組織獎
優秀指導老師獎2項

第72屆香港學校朗誦節(2020)

英語詩詞獨誦
小學五年級女子組冠軍1項
小學六年級男子組冠軍1項
小學四年級女子組亞軍3項
小學六年級男子組亞軍1項
粵語詩詞、散文獨誦
小學一年級男子組冠軍1項
小學四年級女子組亞軍1項
普通話詩詞獨誦
小學五、六年級女子組亞軍1項
小學三、四年級男子組季軍1項
小學五、六年級女子組季軍1項

第73屆香港學校音樂節

四級鋼琴獨奏季軍1項
鋼琴獨奏銀獎8項；銅獎4項
小提琴獨奏銀獎1項
粵曲獨唱銀獎1項

香港學校戲劇節

小學一英文組 傑出演員獎

比賽名稱（學術及其他）

所獲獎項

「賽馬會運算思維教育」傑出表現證書計劃

傑出表現

環保花燈設計比賽

冠軍

大埔區公民教育運動委員會
2020-2021年度徵文比賽

優異

GAPSK 語文推廣委員會
全港親子普通話朗讀比賽

最佳造型獎
最合拍獎

比賽名稱（體育）

所獲獎項

個人全能跳繩錦標賽2020

30秒後交叉跳速度跳亞軍

香港青少年壁球章別獎勵計劃

銀章

卓恆體育會X體藝動力周年
聯合短池賽2019

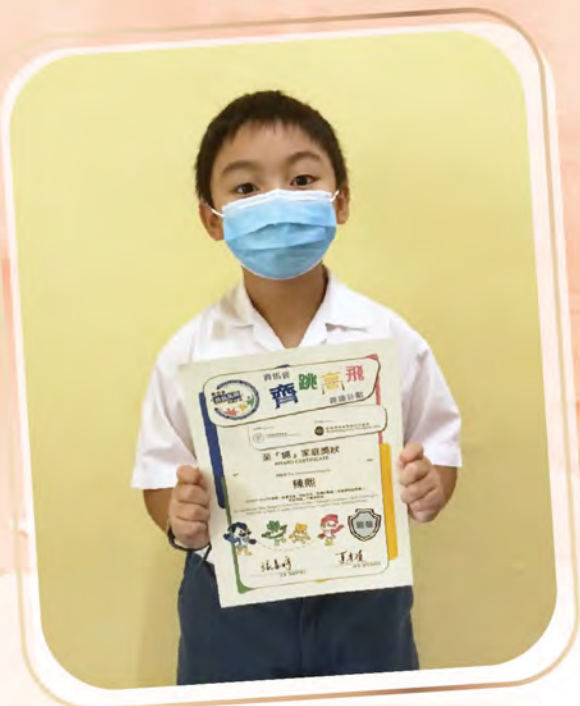
亞軍

Tai Po Fencing
2020 Quarter 4 Competition

冠軍

中國香港跳繩總會
賽馬會「齊跳高飛」跳繩計劃
網上金銀章別挑戰賽

親子組「技術挑戰」
金章及銀章



Students' Good Works

視藝作品

「田千與我」優異作品



1C 葉思嫻



3D 張芷晴



5C 湯詠嫻



4A 郭靄嫻



5A 張詠嫻



4C 張子杰



6B 徐康琪

Year of Responsibility

《責任感之歌》

作曲：陳淑敏

詞：6B班劉哲朗及家長



責任感之歌
學生演唱版



責任感之歌
純音樂



做事認真 專心上課要緊，自律你我做到會加分。



訂目標彼此要有決心，哪怕苦不怕面對，要



互助共互勉擔起了責任，讓你我都充滿著信心，要



盡善亦盡美天天有進步，成長必有突破。



做事認真 專心上課要緊，自律你我做到會加分。



訂目標彼此要有決心，夢想終會達到。



THINK *Critically*

MAKE *a Difference to Change
our World and Life*

DREAM *of our Better Future*



 Our Website

Advisor: Ms Candy Chan (Principal)
Chief Editor: Ms Hui Wing Kuen
Editors: Ms Yu Chui In, Ms Chan Hoi Yan,
Ms Xie Yanghui, Ms Yeung Man Kam
Translated into English by Mr Wong Sze Long

Address: 4641, Tai Po Road–Tai Po Kau, Tai Po, NT
Tel: 2650 5551
Fax: 2652 2608
Website: www.plktpmps.edu.hk
Email: info@plktpmps.edu.hk